

第二十一課 練習解答

2014. 10. 29.

練習一 請翻譯下列動詞

אָמַת	4.	אָבֹא	3.	שָׁבְתִי	2.	שָׁמַתִּי	1.
我將死		我將來		我回來		我放置	
קוּם	8.	תָּסוּר	7.	שָׁמַתָּ	6.	בָּאתָ	5.
你要起來		你（她）將離開		你放置		你來	
תָּבוֹאִי	12.	תָּשִׁימִי	11.	שׁוּבִי	10.	קָמַתָּ	9.
妳將來		妳將放置		妳將回來		妳起來	
יָשִׁים	16.	יָבֹא	15.	קָם	14.	שָׁב	13.
他將放置		他將來		他起來（正起來）		他回來（正回來）	
תָּשׁוּב	20.	תָּשִׁים	19.	בָּאתָ	18.	מָתָה	17.
你（她）將回來		你（她）將放置		她來（正來）		她死（正死）	
בָּאוּ	24.	קָמוּ	23.	נָשׁוּב	22.	נָבֹא	21.
我們來		我們起來		我們將回來		我們將來	
תָּסוּרוּ	28.	תָּקוּמוּ	27.	בָּאתֶם	26.	שָׁמַתֶם	25.
你們將離開		你們將起來		你們來		你們放置	
קָמוּ	32.	שָׁמוּ	31.	יָסוּרוּ	30.	יָבֹאוּ	29.
他們起來		他們放置		他們將離開		他們將來	

練習二 請翻譯下列的句子

בַּיָּמִים הָהֵם קָם נָבִיא וְהוּא יָדַע אֶת עֲוֹנוֹת הָעָם:	1.
在那些日子一個先知起來，和他知道這百姓的諸罪孽。	
הַנָּבִיא קָם וַעֲמַד לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ:	2.
這先知正起來和站立在這國王面前。	
דָּוִד אָכַל פֶּרִי רָע וְאָז מָת:	3.
大衛吃了一個壞果子，然後他死了。	
חֵיל פְּרַעֲהָ יָבֹא לְקַחֵת אֶת מַחֲנוֹת מֹאָב:	4.
法老的勢力將來拿（奪）摩押的諸營地。	
צָבָא מִצְרַיִם בָּא אַחֲרֵי פְרַעֲהָ אֲךָ לֹא מָצָא אוֹתוֹ:	5.
埃及的軍隊在法老之後來，但是他沒有找到他。	
אֲנָשִׁים טוֹבִים סָרוּ מֵעֲוֹנוֹת הָרָשָׁעִים:	6.
好人們遠離這邪惡的諸罪孽。	

7.	הַמִּטָּה שָׁב מִהַמְדָּבָר כִּי לֹא הָיָה לָהֶם יַיִן אוֹ פֵּרִי:
	這支派從這曠野回去，因為他們沒有酒或果子。
8.	הַנְּבִיאִים שָׁמוּ אֶת כָּל הַיַּיִן לִפְנֵי קֹדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים:
	這諸先知放置所有的酒在這至聖所之前。

練習三 請翻譯下列的句子

1.	וַיֵּשֶׁם דָּוִד אֶת פִּיּוֹ עַל הַכֵּלִי וַיִּשֶׁת מִמֶּנּוּ יַיִן:
	和大衛放置他的嘴在這器皿上，和他從它喝酒。
2.	וַיְהִי בָעֵת הַהִיא מֶלֶךְ פְּרָעָה בְּאֶרֶץ:
	和它就是在那個時候法老統治在這地。
3.	וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הָאֵלִים עַל יַד הַגְּבוּל:
	和他回答和他說：這公羊們在這邊界旁邊。
4.	וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ מֵאֲלֵף אֲבָנִים:
	和他建造一個祭壇從一千塊石頭。
5.	וַיָּקָם וַיֵּסֶר מִשְׁמַנֵּת הַנְּבִיאִים הָרָשָׁעִים:
	和他起來和他離開從這八個邪惡的先知們。
6.	וַיַּעַשׂ יַיִן טוֹב מְאֹד וַיִּשֶׁת אוֹתוֹ עִם הַנְּבִיאִ:
	和他製造非常好的酒，和他與這先知喝它。
7.	וַיֵּרָא אֶת חֵיל הַצָּבָא וַיַּעַל הָהָרָה:
	和他看見這軍隊的勢力，和他向這山上去。
8.	וַיָּקָם יוֹסֵף וַיֵּלֶךְ לִשְׂדֵי אָחִיו וַיֵּרָא אֶת עֹן אָחִיו:
	和約瑟起來和他走到他兄弟的諸田地，和他見看他兄弟的罪孽。

練習四 請翻譯下列句子

1.	שָׁמַת שְׁנֵי אֵילִים עַל הַמִּזְבֵּחַ:
	你放置兩隻公羊在這祭壇上。
	הַשְׁמַת שְׁנֵי אֵילִים עַל הַמִּזְבֵּחַ:
	你放置兩隻公羊在這祭壇上嗎？
2.	תִּקְמוּ לִשְׁתוֹת יַיִן עָשׂוּי מִפְּרֵי הָעֵץ:
	你們起來喝從這樹的果子被製造的酒。

	הִתְקַמְנוּ לִשְׁתּוֹת יַיִן עָשׂוּי מִפְּרֵי הָעֵץ:	
	你們起來喝從這樹的果子被製造的酒嗎？	
3.	הִבָּא הָרָשָׁע לִרְאוֹת אֶת הַצֹּאן:	
	這惡人來看這羊群嗎？	
	בָּא הָרָשָׁע לִרְאוֹת אֶת הַצֹּאן:	
	這惡人來看這羊群。	
4.	אֲנִי סָרַתִּי מֵאָבִי וְגַם עָשִׂיתִי אֶת עֲוֹנִי וְעַל כֵּן לֹא יָרַשְׁתִּי אֶת נַחֲלָתִי:	
	我離開我的父親，和我也行我的罪孽，和因此我沒有繼承我的產業。	
5.	אֵילֵי הַהָרִים עָבְרוּ אֶל הַשָּׂדֶה וַיֹּאכְלוּ אֶת כָּל פְּרֵי הָאֲדָמָה:	
	這群山的公羊們越過到這田地，和他們吃了所有這地的果子。	
6.	זָכַר זִכְרָתָא אֶת כָּל מִצְוֹת הַנְּבִיא אֲדָם עָשָׂה עֲשִׂיתָ עֲוֹנוֹת רַבּוֹת:	
	你一定記得所有這先知的命命，但是你一定做很多的罪孽。	
7.	מֹשֶׁה הַנְּבִיא שָׁב אֵלֵינוּ וַיַּעֲמֵד לִפְנֵינוּ וַיִּשְׁפֹּט בֵּינִי וּבֵינְךָ:	
	這先知摩西回來到我們這裡，和他站在我們面前，和他在我和在你之間審判。	
8.	אָתָּה תָּבוֹא לְבֵיתְךָ וְאַזְוֹתָם אֶת כֶּסֶףְךָ בַּמְּקוֹמָךְ:	
	你將來到你的家，然後你將放你的銀子（錢）在你的地方。	

練習五 請翻譯下列的經文

創二 16	וַיֹּצֵא יְהוָה אֱלֹהִים עַל הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל עֵץ הָגֶן אָכַל תֹּאכֹל:	1.
	וַיֹּצֵא (和) 他命令 גֶּן 園子	
	耶和華上帝命令這人說：從這園子每棵樹你可以隨意吃。	
創二 17	וּמִעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרָע לֹא תֹאכֹל מִמֶּנּוּ	2.
	דַּעַת (知識) 知道	
	כִּי בְיוֹם אֲכָלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת:	
	和從這知道好和壞的樹，你從它不可吃， 因為在你從它吃的日子你將一定死。	
創四 9	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל קַיִן אֵי הִבֵּל אָחִיךָ	3.
	קַיִן 該隱 אֵי (where) 那裡 הִבֵּל 亞伯	
	וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הֲשֹׁמֵר אָחִי אָנֹכִי:	
	耶和華對該隱說：你的兄弟亞伯在那裡？ 和他說：我不知道，我是我兄弟的看守者嗎？	

創四 10	וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אֶחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי מִן הָאֲדָמָה: צֹעֲקִים 正喊叫	4.
和他說：你做了什麼？你兄弟的血的聲音正從這地對我喊叫。		
申三十四 10	לֹא קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יָדְעוּ יְהוָה פָּנִים אֶל פָּנִים: יָדְעוּ 他將認識他	5.
在以色列一個像摩西的先知不再起來， 就是耶和華認識他面對面的。		
書一 1	וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה מוֹת 的死亡 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נֹון מְשָׁרֵת מֹשֶׁה לֵּאמֹר: יְהוֹשֻׁעַ 約書亞 嫩 奴 的僕人	6.
和它就是在耶和華的僕人摩西死亡之後， 和耶和華對摩西的僕人嫩的兒子約書亞說。		
書一 2	מֹשֶׁה עֶבְדִּי מָתָה וְעַתָּה קוּם עֲבֹר אֶת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה יַרְדֵּן 約但河 אֵתָּה וְכָל הָעָם הַזֶּה אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:	7.
我的僕人摩西死了，和現在你要起來，你要越過這約但河， 你和所有這百姓到這地，就是我正給他們，給以色列的子民的。		
士十九 1	וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וּמִלֵּךְ אֵין בְּיִשְׂרָאֵל וַיְהִי אִישׁ לְוִי גֵר גֵר 他寄居 利未人 בִּירְכַתִּי הָרֶ אֶפְרַיִם וַיִּקַּח לוֹ אִשָּׁה פִּלְגֶשׁ מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה: יְרַכְתִּי הָאָרֶץ אֶפְרַיִם 以法蓮 妾 的後面 猶大 妾	8.
和它就是在那些日子，和在以色列沒有國王，和有一個利未人寄居 在以法蓮山的後面，和他爲他（或屬他）從猶大的伯利恆娶了一個女人（作） 妾。		
士十九 6	וַיָּשָׁבוּ וַיֹּאכְלוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וַיֵּשְׁתּוּ שְׁנֵיהֶם 他們倆 一起 יַחְדָּו וַיֹּאמֶר אָבִי הַנַּעֲרָה אֶל הָאִישׁ הוֹאֵל נָא וְלִין וַיֵּטֵב לָבֶךָ: הוֹאֵל נָא 請你願意 和你要過夜 וְלִין וַיֵּטֵב לָבֶךָ 和他（指心）將是好的	9.

和他們坐，和他們倆一起吃，和喝， 和這少女的父親對這男人說，請你願意，和你要過夜， 和你的心的好的。(指心裡舒暢)		
士十九 15	וַיֵּסְרוּ שָׁם לְבוֹא לָלוּן בַּגִּבְעָה וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּרָחוֹב הָעִיר לָלוּן עֵרָה גִּבְעָה בְּרָחוֹב הָעִיר וַאֲזַי אִישׁ מֵאַסָּף אוֹתָם הִבִּיתָה לָלוּן: מֵאַסָּף לָלוּן עֵרָה	10.
和他們離開那裡來過夜在基比亞，和他們坐在這城市的廣場， 和沒有一個人接待他們到家裡過夜。		

本課解答所附的表格必須將兩張合併來看，即第六頁在左邊，第七頁在右邊，依此類推。動詞字根和其涵義是在右邊的表格。

פֶּעַל 未完成式 (Paal Imperfect)

號	省略字	他們	妳們/她們	你們	我們	她	他	妳	你	我
1.	此字極少使用未完成式						יֵאָהֵב			
2.		יֹאכְלוּ	תֹאכְלֶנָּה	תֹאכְלוּ	נֹאכְלִי	תֹאכֵל	יֹאכֵל	תֹאכְלִי	תֹאכֵל	אֹכֵל
3.		יֹאמְרוּ	תֹאמְרֶנָּה	תֹאמְרוּ	נֹאמְרִי	תֹאמֵר	יֹאמֵר	תֹאמְרִי	תֹאמֵר	אֹמֵר
4.		יֹאסְפוּ	תֹאסְפֶנָּה	תֹאסְפוּ	נֹאסְפִי	תֹאסֵף	יֹאסֵף	תֹאסְפִי	תֹאסֵף	אֹסֵף
5.	יֵבֵא	יָבוֹאוּ	תָּבֹאנָה	תָּבוֹאוּ	נָבוֹא	תָּבוֹא	יָבוֹא	תָּבוֹאִי	תָּבוֹא	אָבוֹא
6.	יֵבֶן	יִבְנוּ	תִּבְנֶינָה	תִּבְנוּ	נִבְנֶה	תִּבְנֶה	יִבְנֶה	תִּבְנִי	תִּבְנֶה	אִבְנֶה
7.	יֵהִי	יִהְיוּ	תִּהְיֶינָה	תִּהְיוּ	נִהְיֶה	תִּהְיֶה	יִהְיֶה	תִּהְיִי	תִּהְיֶה	אִהְיֶה
8.		יִלְכּוּ	תִּלְכְּנָה	תִּלְכּוּ	נִלְכֶּה	תִּלְכֶּה	יִלְכֶּה	תִּלְכִּי	תִּלְכֶּה	אִלְכֶּה
9.		יִזְכְּרוּ	תִּזְכְּרֶנָּה	תִּזְכְּרוּ	נִזְכֶּר	תִּזְכֶּר	יִזְכֶּר	תִּזְכְּרִי	תִּזְכֶּר	אִזְכֶּר
10.		יִחַזְקוּ	תִּחַזְקֶנָּה	תִּחַזְקוּ	נִחַזֵּק	תִּחַזֵּק	יִחַזֵּק	תִּחַזְּקִי	תִּחַזֵּק	אִחַזֵּק
11.	יֵחִי	יִחְיוּ	תִּחְיֶינָה	תִּחְיוּ	נִחְיֶה	תִּחְיֶה	יִחְיֶה	תִּחְיִי	תִּחְיֶה	אִחְיֶה
12.		יִדְעוּ	תִּדְעֶנָּה	תִּדְעוּ	נִדְעֶה	תִּדְעֶה	יִדְעֶה	תִּדְעִי	תִּדְעֶה	אִדְעֶה
13.		יִוְכְּלוּ	תִּוְכְּלֶנָּה	תִּוְכְּלוּ	נִוְכֵל	תִּוְכֵל	יִוְכֵל	תִּוְכְּלִי	תִּוְכֵל	אִוְכֵל
14.		יִלְדּוּ	תִּלְדֶּנָּה	תִּלְדּוּ	נִלְדֶּה	תִּלְדֶּה	יִלְדֶּה	תִּלְדִּי	תִּלְדֶּה	אִלְדֶּה
15.		יִצְאוּ	תִּצְאֶנָּה	תִּצְאוּ	נִצְאִי	תִּצְאֵה	יִצְאֵה	תִּצְאִי	תִּצְאֵה	אִצְאֵה
16.		יִירְאוּ	תִּירְאֶנָּה	תִּירְאוּ	נִירְאֵה	תִּירְאֵה	יִירְאֵה	תִּירְאִי	תִּירְאֵה	אִירְאֵה
17.	יֵרֵד	יִרְדּוּ	תִּרְדֶּנָּה	תִּרְדּוּ	נִרְדֶּה	תִּרְדֶּה	יִרְדֶּה	תִּרְדִּי	תִּרְדֶּה	אִרְדֶּה
18.		יִירְשׁוּ		תִּירְשׁוּ	נִירְשֶׁה	תִּירְשֶׁה	יִירְשֶׁה	תִּירְשִׁי	תִּירְשֶׁה	אִירְשֶׁה
19.	יֵשֵׁב	יִשְׁבוּ	תִּשְׁבֶּנָּה	תִּשְׁבוּ	נִשְׁבֶּה	תִּשְׁבֶּה	יִשְׁבֶּה	תִּשְׁבִּי	תִּשְׁבֶּה	אִשְׁבֶּה
20.		יִכְרְתוּ	תִּכְרְתֶנָּה	תִּכְרְתוּ	נִכְרֶת	תִּכְרֶת	יִכְרֶת	תִּכְרְתִי	תִּכְרֶת	אִכְרֶת
21.		יִכְתְּבוּ	תִּכְתְּבֶנָּה	תִּכְתְּבוּ	נִכְתֵּב	תִּכְתֵּב	יִכְתֵּב	תִּכְתְּבִי	תִּכְתֵּב	אִכְתֵּב
22.		יִלְבְּשוּ	תִּלְבְּשֶׁנָּה	תִּלְבְּשוּ	נִלְבֹּשׁ	תִּלְבֹּשׁ	יִלְבֹּשׁ	תִּלְבְּשִׁי	תִּלְבֹּשׁ	אִלְבֹּשׁ
23.		יִקְחוּ	תִּקְחֶנָּה	תִּקְחוּ	נִקַּח	תִּקַּח	יִקַּח	תִּקְחִי	תִּקַּח	אִקַּח

24.	וַיָּמָת	יָמָוְתוּ		תָּמָוְתוּ	נָמָוְת	תָּמָוְת	יָמָוְת	תָּמָוְתִי	תָּמָוְת	אָמָוְת
25.		יָמָלְכוּ	תָּמָלְכָנָה	תָּמָלְכוּ	נָמָלְךְ	תָּמָלְךְ	יָמָלְךְ	תָּמָלְכִי	תָּמָלְךְ	אָמָלְךְ

פֻּעַל 完成式 (Paal Perfect)

他們/她們	妳們/你們	我們	她	他	妳	你	我	字根	字義	號
אָהָבוּ	אָהָבְתֶם/ן	אָהָבְנוּ	אָהָבָה	אָהָב	אָהָבְתְּ	אָהָבְתְּ	אָהָבְתִּי	א.ה.ב	喜愛	1.
אָכְלוּ	אָכְלְתֶם/ן	אָכְלְנוּ	אָכְלָה	אָכַל	אָכְלְתְּ	אָכְלְתְּ	אָכְלְתִּי	א.כ.ל	吃	2.
אָמְרוּ	אָמַרְתֶם/ן	אָמַרְנוּ	אָמַרָה	אָמַר	אָמַרְתְּ	אָמַרְתְּ	אָמַרְתִּי	א.מ.ר	說	3.
אָסְפוּ	אָסַפְתֶם/ן	אָסַפְנוּ	אָסַפָה	אָסַף	אָסַפְתְּ	אָסַפְתְּ	אָסַפְתִּי	א.ס.ף	聚集	4.
בָּאוּ	בָּאֲתֶם/ן	בָּאֲנוּ	בָּאָה	בָּא	בָּאֲתְּ	בָּאֲתְּ	בָּאֲתִּי	ב.ו.א	來	5.
בָּנוּ	בָּנִיתֶם/ן	בָּנִינוּ	בָּנְתָה	בָּנָה	בָּנִיתְּ	בָּנִיתְּ	בָּנִיתִי	ב.נ.ה	建造	6.
הָיוּ	הָיִיתֶם/ן	הָיִינוּ	הָיְתָה	הָיָה	הָיִיתְּ	הָיִיתְּ	הָיִיתִי	ה.י.ה	是	7.
הָלְכוּ	הָלַכְתֶם/ן	הָלַכְנוּ	הָלַכָה	הָלַךְ	הָלַכְתְּ	הָלַכְתְּ	הָלַכְתִּי	ה.ל.ך	走	8.
זָכְרוּ	זָכַרְתֶם/ן	זָכַרְנוּ	זָכַרָה	זָכַר	זָכַרְתְּ	זָכַרְתְּ	זָכַרְתִּי	ז.כ.ר	記得	9.
חֲזָקוּ	חֲזַקְתֶם/ן	חֲזַקְנוּ	חֲזַקָה	חֲזַק	חֲזַקְתְּ	חֲזַקְתְּ	חֲזַקְתִּי	ח.ז.ק	是強	10.
חָיוּ	חָיִיתֶם/ן	חָיִינוּ	חָיְתָה	חָיָה/חַי	חָיִיתְּ	חָיִיתְּ	חָיִיתִי	ח.י.ה	活	11.
יָדְעוּ	יָדַעְתֶם/ן	יָדַעְנוּ	יָדַעָה	יָדַע	יָדַעְתְּ	יָדַעְתְּ	יָדַעְתִּי	י.ד.ע	知道	12.
יָכְלוּ	יָכַלְתֶם/ן	יָכַלְנוּ	יָכַלָה	יָכַל	יָכַלְתְּ	יָכַלְתְּ	יָכַלְתִּי	י.כ.ל	能夠	13.
יָלְדוּ	יָלַדְתֶם/ן	יָלַדְנוּ	יָלַדָה	יָלַד	יָלַדְתְּ	יָלַדְתְּ	יָלַדְתִּי	י.ל.ד	生產	14.
יָצְאוּ	יָצְאֲתֶם/ן	יָצְאֲנוּ	יָצְאָה	יָצָא	יָצְאֲתְּ	יָצְאֲתְּ	יָצְאֲתִּי	י.צ.א	出去	15.
יָרְאוּ	יָרֹאֲתֶם/ן	יָרֹאֲנוּ	יָרֹאָה	יָרָא	יָרֹאֲתְּ	יָרֹאֲתְּ	יָרֹאֲתִּי	י.ר.א	害怕	16.
יָרְדוּ	יָרַדְתֶם/ן	יָרַדְנוּ	יָרַדָה	יָרַד	יָרַדְתְּ	יָרַדְתְּ	יָרַדְתִּי	י.ר.ד	下去	17.
יָרְשׁוּ	יָרַשְׁתֶם/ן	יָרַשְׁנוּ	יָרַשָה	יָרַשׁ	יָרַשְׁתְּ	יָרַשְׁתְּ	יָרַשְׁתִּי	י.ר.שׁ	繼承	18.
יָשְׁבוּ	יָשְׁבֲתֶם/ן	יָשְׁבְנוּ	יָשְׁבָה	יָשַׁב	יָשְׁבְתְּ	יָשְׁבְתְּ	יָשְׁבְתִּי	י.ש.ב	住,坐	19.
כָּרְתוּ	כָּרַתְתֶם/ן	כָּרַתְנוּ	כָּרַתָה	כָּרַת	כָּרַתְתְּ	כָּרַתְתְּ	כָּרַתְתִּי	כ.ר.ת	切	20.
כָּתְבוּ	כָּתַבְתֶם/ן	כָּתַבְנוּ	כָּתַבָה	כָּתַב	כָּתַבְתְּ	כָּתַבְתְּ	כָּתַבְתִּי	כ.ת.ב	寫	21.
לָבְשׁוּ	לָבַשְׁתֶם/ן	לָבַשְׁנוּ	לָבַשָה	לָבַשׁ	לָבַשְׁתְּ	לָבַשְׁתְּ	לָבַשְׁתִּי	ל.ב.שׁ	穿	22.
לָקְחוּ	לָקַחְתֶם/ן	לָקַחְנוּ	לָקַחָה	לָקַח	לָקַחְתְּ	לָקַחְתְּ	לָקַחְתִּי	ל.ק.ח	拿	23.
מָתוּ	מָתַם/ן	מָתְנוּ	מָתָה	מָת	מָתְתְּ	מָתְתְּ	מָתִי	מ.ו.ת	死	24.

מָלְכוּ	מָלְכְתֶם/ן	מָלְכְנוּ	מָלְכָה	מָלְךְ	מָלְכְתָּ	מָלְכְתִּי	מ.ל.ך	統治	25.
---------	-------------	-----------	---------	--------	-----------	------------	-------	----	-----

פֻּעַל 未完成式 (Paal Imperfect)

號	省略字	他們	妳們/她們	你們	我們	她	他	妳	你	我
26.		יִמְצְאוּ	תִּמְצְאֶנָּה	תִּמְצְאוּ	נִמְצָא	תִּמְצָא	יִמְצָא	תִּמְצְאִי	תִּמְצָא	אִמְצָא
27.		יִפְלוּ	תִּפְלֶנָּה	תִּפְלוּ	נִפֹּל	תִּפֹּל	יִפֹּל	תִּפְלִי	תִּפֹּל	אִפֹּל
28.		יִשְׁאוּ	תִּשְׁאֶנָּה	תִּשְׁאוּ	נִשָּׂא	תִּשָּׂא	יִשָּׂא	תִּשְׁאִי	תִּשָּׂא	אִשָּׂא
29.		יִתְּנוּ	תִּתְּנֶנָּה	תִּתְּנוּ	נִתֵּן	תִּתֵּן	יִתֵּן	תִּתְּנִי	תִּתֵּן	אִתֵּן
30.	וַיִּסַּר	יִסְרוּ	תִּסְרֶנָּה	תִּסְרוּ	נִסּוּר	תִּסּוּר	יִסּוּר	תִּסְרִי	תִּסּוּר	אִסּוּר
31.		יִסְפְּרוּ	תִּסְפְּרֶנָּה	תִּסְפְּרוּ	נִסְפַּר	תִּסְפַּר	יִסְפַּר	תִּסְפְּרִי	תִּסְפַּר	אִסְפַּר
32.		יַעֲבִדוּ	תַּעֲבִדֶנָּה	תַּעֲבִדוּ	נַעֲבֹד	תַּעֲבֹד	יַעֲבֹד	תַּעֲבִדִי	תַּעֲבֹד	אַעֲבֹד
33.		יַעֲבִרוּ	תַּעֲבִרֶנָּה	תַּעֲבִרוּ	נַעֲבֹר	תַּעֲבֹר	יַעֲבֹר	תַּעֲבִרִי	תַּעֲבֹר	אַעֲבֹר
34.	וַיַּעַל	יַעֲלוּ	תַּעֲלֶינָה	תַּעֲלוּ	נַעֲלֶה	תַּעֲלֶה	יַעֲלֶה	תַּעֲלִי	תַּעֲלֶה	אַעֲלֶה
35.		יַעֲמִדוּ	תַּעֲמִדֶנָּה	תַּעֲמִדוּ	נַעֲמִד	תַּעֲמִד	יַעֲמִד	תַּעֲמִדִי	תַּעֲמִד	אַעֲמִד
36.	וַיַּעַן	יַעֲנוּ	תַּעֲנֶינָה	תַּעֲנוּ	נַעֲנֶה	תַּעֲנֶה	יַעֲנֶה	תַּעֲנִי	תַּעֲנֶה	אַעֲנֶה
37.	וַיַּעַשׂ	יַעֲשׂוּ	תַּעֲשֶׂינָה	תַּעֲשׂוּ	נַעֲשֶׂה	תַּעֲשֶׂה	יַעֲשֶׂה	תַּעֲשִׂי	תַּעֲשֶׂה	אַעֲשֶׂה
38.		יִפְתְּחוּ	תִּפְתְּחֶנָּה	תִּפְתְּחוּ	נִפְתַּח	תִּפְתַּח	יִפְתַּח	תִּפְתְּחִי	תִּפְתַּח	אִפְתַּח
39.	וַיִּקָּם	יִקְוִמוּ	תִּקְוִמֶנָּה	תִּקְוִמוּ	נִקּוּם	תִּקּוּם	יִקּוּם	תִּקְוִמִי	תִּקּוּם	אִקּוּם
40.		יִקְרְאוּ	תִּקְרְאֶנָּה	תִּקְרְאוּ	נִקְרָא	תִּקְרָא	יִקְרָא	תִּקְרְאִי	תִּקְרָא	אִקְרָא
41.	וַיִּרְא	יִרְאוּ	תִּרְאֶינָה	תִּרְאוּ	נִרְאָה	תִּרְאָה	יִרְאָה	תִּרְאִי	תִּרְאָה	אִרְאָה
42.		יִשְׁבְּרוּ	תִּשְׁבְּרֶנָּה	תִּשְׁבְּרוּ	נִשְׁבַּר	תִּשְׁבַּר	יִשְׁבַּר	תִּשְׁבְּרִי	תִּשְׁבַּר	אִשְׁבַּר
43.	וַיִּשָּׁב	יִשְׁבּוּ	תִּשְׁבְּנָה	תִּשְׁבּוּ	נִשְׁוֹב	תִּשְׁוֹב	יִשְׁוֹב	תִּשְׁוִבִי	תִּשְׁוֹב	אִשְׁוֹב
44.		יִשְׁכְּבוּ	תִּשְׁכְּבֶנָּה	תִּשְׁכְּבוּ	נִשְׁכַּב	תִּשְׁכַּב	יִשְׁכַּב	תִּשְׁכְּבִי	תִּשְׁכַּב	אִשְׁכַּב
45.		יִשְׁלְּחוּ	תִּשְׁלַחֶנָּה	תִּשְׁלְּחוּ	נִשְׁלַח	תִּשְׁלַח	יִשְׁלַח	תִּשְׁלַחִי	תִּשְׁלַח	אִשְׁלַח
46.		יִשְׁמְעוּ	תִּשְׁמַעֶנָּה	תִּשְׁמְעוּ	נִשְׁמַע	תִּשְׁמַע	יִשְׁמַע	תִּשְׁמַעִי	תִּשְׁמַע	אִשְׁמַע
47.		יִשְׁמְרוּ	תִּשְׁמֶרֶנָּה	תִּשְׁמְרוּ	נִשְׁמַר	תִּשְׁמַר	יִשְׁמַר	תִּשְׁמֶרִי	תִּשְׁמַר	אִשְׁמַר
48.		יִשְׁפְּטוּ	תִּשְׁפֹּטֶנָּה	תִּשְׁפְּטוּ	נִשְׁפֹּט	תִּשְׁפֹּט	יִשְׁפֹּט	תִּשְׁפֹּטִי	תִּשְׁפֹּט	אִשְׁפֹּט
49.	וַיִּשֶׁת	יִשְׁתּוּ	תִּשְׁתֶּינָה	תִּשְׁתּוּ	נִשְׁתַּה	תִּשְׁתַּה	יִשְׁתַּה	תִּשְׁתִּי	תִּשְׁתַּה	אִשְׁתַּה
50.	וַיִּשֶׂם	יִשְׁיִמוּ	תִּשְׁמֶנָּה	תִּשְׁיִמוּ	נִשְׁיִם	תִּשְׁיִם	יִשְׁיִם	תִּשְׁיִמִי	תִּשְׁיִם	אִשְׁיִם

פֻּעַל 完成式 (Paal Perfect)

他們/她們	妳們/你們	我們	她	他	妳	你	我	字根	字義	號
מִצָּאוּ	מִצָּאתֶם/ן	מִצָּאנוּ	מִצָּאָה	מִצָּא	מִצָּאת	מִצָּאתָ	מִצָּאתִי	מ.צ.א	找到	26.
נִפְּלוּ	נִפְּלֶתֶם/ן	נִפְּלָנוּ	נִפְּלָה	נִפְּל	נִפְּלָת	נִפְּלָתָ	נִפְּלָתִי	נ.פ.ל	倒下	27.
נִשָּׂאוּ	נִשָּׂאתֶם/ן	נִשָּׂאנוּ	נִשָּׂאָה	נִשָּׂא	נִשָּׂאת	נִשָּׂאתָ	נִשָּׂאתִי	נ.ש.א	抬	28.
נָתְנוּ	נָתַתֶם/ן	נָתַנּוּ	נָתְנָה	נָתַן	נָתַתָּ	נָתַתָּ	נָתַתִּי	נ.ת.ן	給	29.
סָרוּ	סָרְתֶם/ן	סָרְנוּ	סָרָה	סָר	סָרָת	סָרָתָ	סָרָתִי	ס.ו.ר	轉離	30.
סָפְרוּ	סָפַרְתֶם/ן	סָפַרְנוּ	סָפְרָה	סָפַר	סָפַרָת	סָפַרָתָ	סָפַרָתִי	ס.פ.ר	數算	31.
עָבְדוּ	עָבַדְתֶם/ן	עָבַדְנוּ	עָבְדָה	עָבַד	עָבַדָת	עָבַדָתָ	עָבַדָתִי	ע.ב.ד	工作	32.
עָבְרוּ	עָבַרְתֶם/ן	עָבַרְנוּ	עָבְרָה	עָבַר	עָבַרָת	עָבַרָתָ	עָבַרָתִי	ע.ב.ר	走過	33.
עָלוּ	עָלִיתֶם/ן	עָלִינוּ	עָלָה	עָלָה	עָלִית	עָלִיתָ	עָלִיתִי	ע.ל.ה	上去	34.
עָמְדוּ	עָמַדְתֶם/ן	עָמַדְנוּ	עָמְדָה	עָמַד	עָמַדָת	עָמַדָתָ	עָמַדָתִי	ע.מ.ד	站立	35.
עָנּוּ	עָנִיתֶם/ן	עָנִינוּ	עָנְתָה	עָנָה	עָנִית	עָנִיתָ	עָנִיתִי	ע.נ.ה	回答	36.
עָשׂוּ	עָשִׂיתֶם/ן	עָשִׂינוּ	עָשְׂתָה	עָשָׂה	עָשִׂית	עָשִׂיתָ	עָשִׂיתִי	ע.ש.ה	製造	37.
פָּתְחוּ	פָּתַחְתֶם/ן	פָּתַחְנוּ	פָּתְחָה	פָּתַח	פָּתַחָת	פָּתַחָתָ	פָּתַחָתִי	פ.ת.ח	打開	38.
קָמוּ	קָמַתֶם/ן	קָמַנוּ	קָמָה	קָם	קָמָת	קָמָתָ	קָמָתִי	ק.ו.ם	起來	39.
קָרְאוּ	קָרָאתֶם/ן	קָרָאנוּ	קָרָאָה	קָרָא	קָרָאת	קָרָאתָ	קָרָאתִי	ק.ר.א	呼叫	40.
רָאוּ	רָאִיתֶם/ן	רָאִינוּ	רָאָתָה	רָאָה	רָאִית	רָאִיתָ	רָאִיתִי	ר.א.ה	看見	41.
שָׁבְרוּ	שָׁבַרְתֶם/ן	שָׁבַרְנוּ	שָׁבְרָה	שָׁבַר	שָׁבַרָת	שָׁבַרָתָ	שָׁבַרָתִי	ש.ב.ר	打破	42.
שָׁבוּ	שָׁבַתֶם/ן	שָׁבְנוּ	שָׁבָה	שָׁב	שָׁבָת	שָׁבָתָ	שָׁבָתִי	ש.ו.ב	回來	43.
שָׁכְבוּ	שָׁכַבְתֶם/ן	שָׁכַבְנוּ	שָׁכַבָה	שָׁכַב	שָׁכַבָת	שָׁכַבָתָ	שָׁכַבָתִי	ש.כ.ב	躺臥	44.
שָׁלְחוּ	שָׁלַחְתֶם/ן	שָׁלַחְנוּ	שָׁלַחָה	שָׁלַח	שָׁלַחָת	שָׁלַחָתָ	שָׁלַחָתִי	ש.ל.ח	差遣	45.
שָׁמְעוּ	שָׁמַעְתֶם/ן	שָׁמַעְנוּ	שָׁמַעָה	שָׁמַע	שָׁמַעָת	שָׁמַעָתָ	שָׁמַעָתִי	ש.מ.ע	聽見	46.
שָׁמְרוּ	שָׁמַרְתֶם/ן	שָׁמַרְנוּ	שָׁמַרָה	שָׁמַר	שָׁמַרָת	שָׁמַרָתָ	שָׁמַרָתִי	ש.מ.ר	保衛	47.
שָׁפְטוּ	שָׁפַטְתֶם/ן	שָׁפַטְנוּ	שָׁפַטָה	שָׁפַט	שָׁפַטָת	שָׁפַטָתָ	שָׁפַטָתִי	ש.פ.ט	審判	48.
שָׁתּוּ	שָׁתִיתֶם/ן	שָׁתִינוּ	שָׁתְתָה	שָׁתָה	שָׁתִית	שָׁתִיתָ	שָׁתִיתִי	ש.ת.ה	喝	49.
שָׁמוּ	שָׁמַתֶם/ן	שָׁמַנוּ	שָׁמָה	שָׁם	שָׁמָת	שָׁמָתָ	שָׁמָתִי	ש.י.ם	放	50.

פֻּעַל 不定詞、命令式、分詞 (Paal Infinitive, Imperative, Participle)

號 碼	不定詞		命令式			分詞				字根
	絕對字型	組合字型	你們	妳	你	陰複	陽複	陰單	陽單	
1.						אוֹהֲבוֹת	אוֹהֲבִים	אוֹהֶבֶת	אוֹהֵב	א.ה.ב.
2.	אָכַל	(ל) אָכַל	אֲכַלוּ		אֲכַל	אוֹכְלוֹת	אוֹכְלִים	אוֹכֶלֶת	אוֹכֵל	א.כ.ל.
3.	אָמַר	(ל) אָמַר	אֲמַרוּ	אֲמָרִי	אֲמַר	אוֹמְרוֹת	אוֹמְרִים	אוֹמֶרֶת	אוֹמֵר	א.מ.ר.
4.	אָסַף	(ל) אָסַף	אֲסַפוּ		אֲסַף	אוֹסְפוֹת	אוֹסְפִים	אוֹסֶפֶת	אוֹסֵף	א.ס.ף.
5.	בָּא	(ל) בָּא	בֹּאוּ	בֹּאִי	בֹּא	בֹּאוֹת	בֹּאִים	בֹּאֶה	בֹּאֵה	ב.ו.א.
6.	בָּנָה	(ל) בָּנָה	בִּנּוּ		בִּנֵּה	בוֹנוֹת	בוֹנִים	בוֹנֶה	בוֹנֵה	ב.נ.ה.
7.	הָיָה	(ל) הָיָה	הָיוּ	הָיִי	הָיֵה					ה.י.ה.
8.	הִלָּךְ	(ל) הִלָּכְתָּ	לָכוּ	לָכִי	לֵךְ/לָכֶה	הוֹלְכוֹת	הוֹלְכִים	הוֹלֶכֶת	הוֹלֵךְ	ה.ל.ך.
9.	זָכַר	(ל) זָכַר	זָכְרוּ		זָכַר	זוֹכְרוֹת	זוֹכְרִים	זוֹכֶרֶת	זוֹכֵר	ז.כ.ר.
10.			חִזְקוּ		חִזַּק	חִזְקוֹת	חִזְקִים	חִזְקֶה	חִזְקֵה	ח.ז.ק.
11.	חָיָה	(ל) חָיָה	חָיוּ		חָיֵה	חַיּוֹת	חַיִּים	חַיָּה	חַי	ח.י.ה.
12.	יָדַעַ	(ל) יָדַעַתָּ	יָדְעוּ	יָדְעִי	יָדַעַ	יודעות	יודעים	יודעת	יודע	י.ד.ע.
13.						יֹכְלוֹת	יֹכְלִים	יֹכֶלֶה	יֹכֵל	י.כ.ל.
14.	יָלַד	(ל) יָלַדְתָּ				יולדות	יולדים	יולדת	יולד	י.ל.ד.
15.	יָצָא	(ל) יָצָאתָ	יָצְאוּ	יָצְאִי	יָצָא	יוצאות	יוצאים	יוצאת	יוצא	י.צ.א.
16.		(ל) יִרְאָה	יִרְאוּ		יִרְאֵה	יראות	יראים	יראה	ירא	י.ר.א.
17.	יָרַד	(ל) יָרַדְתָּ	יָרְדוּ	יָרְדִי	יָרַד	יורדות	יורדים	יורדת	יורד	י.ר.ד.
18.		(ל) יִרְשֵׁתָּ	יִרְשׁוּ		יִרְשֵׁה	יורשות	יורשים	יורשת	יורש	י.ר.ש.
19.	יָשַׁב	(ל) יָשַׁבְתָּ	יָשְׁבוּ	יָשְׁבִי	יָשַׁב	יושבות	יושבים	יושבת	יושב	י.ש.ב.
20.		(ל) כָּרַתָּ				פורתות	פורתים	פורתת	פורת	כ.ר.ת.
21.						פּוֹתְבוֹת	פּוֹתְבִים	פּוֹתֶבֶת	פּוֹתֵב	כ.ת.ב.
22.		(ל) לָבַשׁ	לָבְשׁוּ	לָבְשִׁי	לָבַשׁ	לובשות	לובשים	לובשת	לובש	ל.ב.ש.
23.	לָקַחַת	(ל) לָקַחְתָּ	לָקְחוּ	לָקְחִי	לָקַח	לוקחות	לוקחים	לוקחת	לוקח	ל.ק.ח.
24.	מָוֹת	(ל) מָוֹתָה				מתות	מתים	מתה	מת	מ.ו.ת.
25.	מָלַךְ	(ל) מָלַךְ	מָלְכוּ	מָלְכִי	מָלַךְ	מולכות	מולכים	מולכת	מולך	מ.ל.ך.

פֿעל 不定詞、命令式、分詞 (Paal Infinitive, Imperative, Participle)

號 碼	不定詞 絕對字型	不定詞 組合字型	命令式			分詞				字根
			你們	妳	你	陰複	陽複	陰單	陽單	
26.		מִצָּא (ל)			מִצָּא	מוֹצֵאִים	מוֹצֵאִים	מוֹצֵאת	מוֹצֵא	מ.צ.א
27.	נִפְּל	נִפְּל (ל)				נוֹפְּלִים	נוֹפְּלִים	נוֹפֶלֶת	נוֹפֵל	נ.פ.ל
28.	נִשָּׂא	נִשָּׂא (ל)	שָׂא	שָׂא	שָׂא	נוֹשָׂאִים	נוֹשָׂאִים	נוֹשֶׂאת	נוֹשֵׂא	נ.ש.א
29.	נִתֵּן	נִתֵּן (ל)	תֵּן	תֵּן	תֵּן	נוֹתֵנִים	נוֹתֵנִים	נוֹתֶנֶת	נוֹתֵן	נ.ת.ן
30.	סֹר	סֹר (ל)	סֹר		סֹר	סֹרִים	סֹרִים	סֹרֶה	סֹר	ס.ו.ר
31.		סִפֵּר (ל)			סִפֵּר	סוֹפְּרִים	סוֹפְּרִים	סוֹפֶרֶת	סוֹפֵר	ס.פ.ר
32.		עֲבֹד (ל)	עֲבֹד			עוֹבְדִים	עוֹבְדִים	עוֹבֶדֶת	עוֹבֵד	ע.ב.ד
33.	עָבֹר	עָבֹר (ל)	עָבֹר	עָבֹר	עָבֹר	עוֹבְרִים	עוֹבְרִים	עוֹבֶרֶת	עוֹבֵר	ע.ב.ר
34.	עָלָה	עָלָה (ל)	עָלָה	עָלָה	עָלָה	עוֹלִים	עוֹלִים	עוֹלָה	עוֹלָה	ע.ל.ה
35.	עָמַד	עָמַד (ל)	עָמַד		עָמַד	עוֹמְדִים	עוֹמְדִים	עוֹמֶדֶת	עוֹמֵד	ע.מ.ד
36.					עָנָה	עוֹנִים	עוֹנִים	עוֹנָה	עוֹנָה	ע.נ.ה
37.	עָשָׂה	עָשָׂה (ל)	עָשָׂה	עָשָׂה	עָשָׂה	עוֹשִׂים	עוֹשִׂים	עוֹשֶׂה	עוֹשֵׂה	ע.ש.ה
38.	פָּתַח	פָּתַח (ל)	פָּתַח		פָּתַח	פּוֹתְחִים	פּוֹתְחִים	פּוֹתֶחֶת	פּוֹתֵחַ	פ.ת.ח
39.	קָם	קָם (ל)	קָם	קָם	קָם	קָמִים	קָמִים	קָמָה	קָם	ק.ו.ם
40.		קָרָא (ל)	קָרָא	קָרָא	קָרָא	קוֹרְאִים	קוֹרְאִים	קוֹרֶאת	קוֹרֵא	ק.ר.א
41.	רָאָה	רָאָה (ל)	רָאָה	רָאָה	רָאָה	רוֹאִים	רוֹאִים	רוֹאָה	רוֹאָה	ר.א.ה
42.		שָׁבַר (ל)				שׁוֹבְרִים	שׁוֹבְרִים	שׁוֹבֶרֶת	שׁוֹבֵר	ש.ב.ר
43.	שׁוּב	שׁוּב (ל)	שׁוּב	שׁוּב	שׁוּב	שׁוֹבִים	שׁוֹבִים	שׁוֹבָה	שׁוּב	ש.ו.ב
44.	שָׁכַב	שָׁכַב (ל)		שָׁכַב	שָׁכַב	שׁוֹכְבִים	שׁוֹכְבִים	שׁוֹכֶבֶת	שׁוֹכֵב	ש.כ.ב
45.	שָׁלַח	שָׁלַח (ל)	שָׁלַח	שָׁלַח	שָׁלַח	שׁוֹלְחִים	שׁוֹלְחִים	שׁוֹלֶחֶת	שׁוֹלֵחַ	ש.ל.ח
46.	שָׁמַע	שָׁמַע (ל)	שָׁמַע	שָׁמַע	שָׁמַע	שׁוֹמְעִים	שׁוֹמְעִים	שׁוֹמֶעֶת	שׁוֹמֵעַ	ש.מ.ע
47.	שָׁמַר	שָׁמַר (ל)	שָׁמַר		שָׁמַר	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמֶרֶת	שׁוֹמֵר	ש.מ.ר
48.	שָׁפַט	שָׁפַט (ל)				שׁוֹפְטִים	שׁוֹפְטִים	שׁוֹפֶטֶת	שׁוֹפֵט	ש.פ.ט
49.	שָׁתָה	שָׁתָה (ל)	שָׁתָה		שָׁתָה	שׁוֹתִים	שׁוֹתִים	שׁוֹתָה	שׁוֹתָה	ש.ת.ה
50.	שָׁם	שָׁם (ל)	שָׁם		שָׁם	שׁוֹמְטִים	שׁוֹמְטִים	שׁוֹמֶטֶת	שָׁם	ש.י.ם

